



## 名單 Lista

本辦公室為填補人員編制內翻譯員職程二等翻譯員第一職階(中英傳譯及翻譯範疇)兩缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈投考人臨時名單如下：

Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

### 1. 准考人：

Candidatos admitidos:

序號 N.º	收件編號 N.º do recibo		姓名 Nome
1	075	---	ADOLFINA LOU
2	007	歐陽智誠	AU IEONG CHI SENG
3	033	---	BELISA LOU
4	122	陳靖雯	CHAN CHENG MAN
5	117	陳聰美	CHAN CHONG MEI
6	024	陳鳳颺	CHAN FONG IEONG
7	078	陳曉彤	CHAN HIO TONG
8	066	陳裔苗	CHAN IOI MIO
9	062	陳玉鳳	CHAN IOK FONG
10	135	陳玉妍	CHAN IOK IN
11	102	陳嘉懿	CHAN KA I
12	064	陳雅綸	CHAN NGA LON
13	021	陳雅婷	CHAN NGA TENG



終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

序號 N.º	收件編號 N.º do recibo	姓名 Nome
14	123	陳園園 CHAN UN UN
15	074	陳惠宜 CHAN WAI I
16	084	曾曉蓮 CHANG HIO LIN
17	053	曾嘉琪 CHANG KA KEI
18	043	周潔儀 CHAO KIT I
19	134	周妙儀 CHAO MIO I
20	071	周穎瑤 CHAO WENG IO
21	036	鄭向琳 CHEANG HEONG LAM
22	029	卓晉亨 CHEOK CHON HANG
23	092	卓心愉 CHEOK SAM U
24	065	張迎英 CHEONG IENG IENG
25	113	張永揚 CHEONG WENG IEONG
26	015	趙世平 CHIO SAI PENG
27	133	蔡麗文 CHOI LAI MAN
28	121	徐美玲 CHOI MEI LENG
29	017	蔡倩虹 CHOI SIN HONG
30	130	蔡苑秋 CHOI UN CHAO
31	049	鍾詠彤 CHONG WENG TONG CRISTINA
32	073	朱碧華 CHU PEK WA
33	058	沙利士花地瑪 ERMELINDA FÁ TIMA SALES CRESTEJO
34	054	馮楚幸 FONG CHO HANG
35	009	馮康俊 FONG HONG CHON
36	059	馮家怡 FONG KA I
37	035	馮妹 FONG MUI
38	031	馮安琪 FONG ON KEI



終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

序號 N.º	收件編號 N.º do recibo	姓名 Nome
39	106	馮惠玲 FONG WAI LENG
40	086	劉芷菁 HELENA LAU
41	128	何盈儀 HO IENG I
42	104	何明珠 HO MENG CHU
43	070	何寶怡 HO POU I
44	047	何佩芳 HO PUI FONG
45	002	許曉君 HOI HIO KUAN
46	119	許嘉穎 HOI KA WENG
47	025	易敏霞 IEK MAN HA
48	093	楊鳳儀 IEONG FONG I
49	109	楊旺珍 IEONG WONG CHAN
50	042	余金鳳 IU KAM FONG
51	096	甘弘毅 KAM WANG NGAI
52	045	高碧華 KOU PEK VA
53	137	鄺桂蘭 KUONG KUAI LAN
54	125	黎堅穎 LAI KIN WENG
55	090	林祖兒 LAM JUDITE CHOU I
56	014	林嘉誠 LAM KA SENG CRISTIANO
57	098	林思敏 LAM SI MAN
58	010	林樹盈 LAM SU IENG
59	097	林慧聰 LAM WAI CHUNG
60	142	林偉君 LAM WAI KUAN
61	057	劉嘉麗 LAO KA LAI
62	051	劉寶珍 LAO POU CHAN
63	038	李梓浩 LEE CHI HOU



終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

序號 N.º	收件編號 N.º do recibo	姓名 Nome	
64	100	李楚儒 LEI CHO U	
65	127	李艷玲 LEI IM LENG	
66	083	李健欣 LEI KIN IAN	
67	140	李樂瑤 LEI LOK IO	
68	120	利安琪 LEI ON KEI	
69	022	李步菁 LEI POU CHENG	
70	115	李淑卿 LEI SOK HENG	
71	023	李如霞 LEI U HA	
72	124	李穎桐 LEI WENG TONG	
73	030	梁靜欣 LEONG CHENG IAN	
74	103	梁可欣 LEONG HO IAN	
75	068	梁麗珊 LEONG LAI SAN	
76	069	梁珮霞 LEONG PUI HA	
77	095	梁倩儀 LEONG SIN I	
78	099	梁達峰 LEONG TAT FONG	
79	019	梁苑晞 LEONG UN HEI	
80	039	梁惠玲 LEONG WAI LENG	
81	046	梁蘊斯 LEONG WAN SI	
82	114	李曉彤 LI HIO TONG	
83	139	廖文威 LIO MAN WAI	
84	105	駱詠茵 LOK WENG IAN	
85	116	勞巧綺 LOU HAO I	
86	028	---	LU ÍS MIGUEL DOS SANTOS
87	129	馬慧敏 MA WAI MAN	
88	001	冼文浩 MARCELINO JORGE SIN	



終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

序號 N.º	收件編號 N.º do recibo	姓名 Nome
89	061	莫杏煒 MOK HANG WAI
90	003	莫家豪 MOK KA HOU
91	136	毛凱琳 MOU HOI LAM
92	040	吳燕玲 NG IN LENG
93	016	吳嘉欣 NG KA IAN
94	079	潘善兒 PUN SIN I
95	131	潘詠珊 PUN WENG SAN
96	011	岑漪汶 SAM I MAN
97	088	施珊珊 SI SAN SAN
98	026	葉麗鈺 SOLEYN IP LAI IOK ADA
99	048	蘇靜儀 SOU CHENG I
100	118	蘇愷昕 SOU HOI IAN
101	110	蘇茵 SOU IAN
102	060	蘇詩淳 SOU SI SON
103	056	戴劍瑛 TAI KIM YING
104	108	譚佩婷 TAM PUI TENG
105	111	鄧燕珊 TANG IN SAN
106	132	鄧麗盈 TANG LAI IENG
107	050	鄧茜嘉 TANG SIN KA
108	077	杜詠琪 TO WING KI
109	052	湯穎欣 TONG WENG IAN
110	067	余汶英 U MAN IENG
111	006	袁栢清 UN PAK CHENG
112	041	黃希彤 VONG HEI TONG
113	076	黃海容 WONG HOI IONG



終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

序號 N.º	收件編號 N.º do recibo	姓名 Nome
114	141	黃雅玲 WONG NGA LENG
115	107	王佩嫻 WONG PUI HAN
116	005	黃珊珊 WONG SAN SAN
117	101	黃慧燕 WONG WAI IN
118	112	黃詠思 WONG WENG SI
119	004	胡彩虹 WU CHOI HONG
120	012	胡佳宜 WU KAI I

2. 有條件限制的准考人：

Candidatos admitidos condicionalmente :

序號 N.º	收件編號 N.º do recibo	姓名 Nome	備註 Nota
01	144	高筱茹 AZURA GAO	a), b)
02	037	鄒泳如 CHAO WENG U	b)
03	018	鄭景音 CHEANG KENG IAM	b)
04	013	張可珊 CHEONG HO SAN	d)
05	044	張婉媚 CHEONG UN MEI	b)
06	063	張詠泰 CHEONG WENG TAI	b)
07	034	馬家偉 EURICO MACHADO	c)
08	145	高雲 GAO DODO YUN	a)
09	027	何雅麗 HO NGA LAI	b)
10	143	任啓暉 IAM KAI FAI	b)
11	085	葉欣然 IP IAN IN	b)
12	091	阮嘉雯 IUN KA MAN	d)
13	055	黎卓玲 LAI CHEOK LENG	b)
14	082	林燕 LAM IN	b)



終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

序號 N.º	收件編號 N.º do recibo	姓名 Nome	備註 Nota	
15	008	李卓欣	LEI CHEOK IAN	b)
16	072	李轉君	LEI CHUN KUAN	b)
17	087	李穎雯	LEI WENG MAN	b)
18	094	雷安婷	LOI ON TENG	b)
19	146	吳葉敏	NG IP MAN	b)
20	089	龐家楠	PONG KA NAM	b)
21	080	宋丹琪	SONG TAN KEI	b)
22	138	鄧雅芳	TANG NGA FONG	b)
23	032	王星朗	WONG SING LONG	b)

- a) 欠交有效的身份證明文件副本 (須出示正本作核對);  
Por falta da cópia autenticada do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para confirmação);
- b) 欠交所要求的學歷及證明文件副本 (須出示正本作核對);  
Por falta da cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas (é necessária a apresentação do original para confirmação);
- c) 欠交履歷;  
Por falta de nota curricular;
- d) 欠交由有關部門發出的個人資料記錄。  
Por falta de registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço.

根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第四款之規定，有條件限制的准考人應自本名單公佈之日起計十個工作日內補交缺失或證明符合要件，否則將被除名。

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta no prazo de dez dias úteis, para supressão de deficiências ou prova de requisitos, a contar da data da publicação desta lista, nos termos do n.º 4 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», sob pena de exclusão.



終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

3. 被除名的投考人：

Candidatos excluídos:

序號 N.º	收件編號 N.º do recibo	姓名 Nome	備註 Nota
01	081	張凱栢 CHEONG HOI KAM	a)
02	126	馬婉珊 MA UN SAN	a)
03	020	黃雯琪 HUANG MAN KEI	a)

a) 遞交的證明文件不符合所要求之學歷資格。

Por falta dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas.

根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十條第一款之規定，被除名的投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de 10 dias úteis, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

如有垂詢，請於辦公時間內聯絡本辦公室人力資源處曾先生或甘小姐（電話：83984372 / 83984187）。

Para mais informações, por favor contacte o Sr. Chang ou a Sra. Kam (tel: 83984372 / 83984187) da Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete, dentro das horas de expediente.

於二零一六年八月三日。

Aos 3 de Agosto de 2016.





終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

典試委員會  
Júri

主席  
Presidente

陳玉蓮  
Chan Iok Lin

委員  
Vogal

陳美能  
Chan Mei Nang

委員  
Vogal

陳燕玲  
Chan In Leng